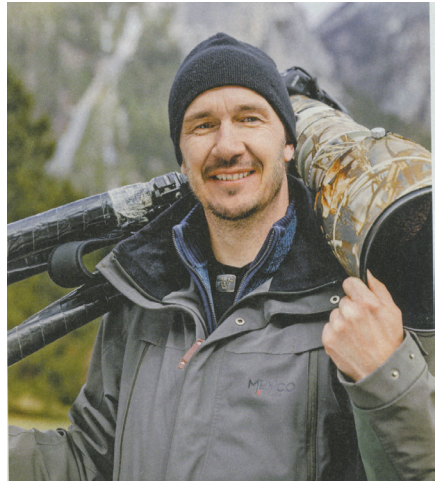


Il cudisch «Wolfsodysee – in viadi el reginavel tsche-lau dils lufs» da Peter A. Dettling ei cumpariu

da Norbert Vinzens

Il cudisch «Wolfsodysee» cun 268 paginas e biaras interessantas fotografias cun impressiuns, constataziuns ed experientschas davart il luf ei gest cumpariu. Quei ei il resultat dalla lavur da perscrutaziun ch'il piunier Peter A. Dettling ha fatg ils davos 16 onns. El raquenta da sia emprema scuntrada cun lufs, dalla historia dil luf en Surselva, dalla veta d'in rosch da lufs sil Calanda, denton era dad auters lufs en Canada ed autras tiaras. Igl ei in'interessanta perscrutaziun ch'ei scretta per in e scadin che ha interess da quei animal scarpont. Il cudisch vegn ludaus da pliras varts. El seigi in document da grond'impurtonza per la discussiun actuala davart il retuorn dil luf, oravontut en Svizra.

Cheu lessel aunc declarar al lectur cuortamein il svilup digl autur Peter A. Dettling: Suenten in temps el gimnasi a Mustér ha el midau direcziun e fatg igl emprendissadi da dessignader da construcziun aulta cun far la matura da mistregn igl onn 1990 – 1994. Duront sia lavur el biro d'architectura da siu bab ha el anflau sia pissiun per igl art ed ha entschiet a malegiar aquarels. Surtut animals selvadis e cuntradas eran sia finamira ed el ha schizun aviert in'atgna gallaria ella casa nua ch'il Coop era pli baul. Suenten in temps ha il Peter lu cumprau ina camera da fotografar, oravontut ils animals ch'el leva fotografar e la fotografia ha lu intec allaga priu surmaun e la finfinala ha el calau diltuttafatg cun malegiar ed ei sespecialisau sin il fotografar animals selvadis. Pli e pli fetg ha ei allura atratg el ell'America dil Nord e la finfinala eis el sedecidiu da bandunar sia patria e da secasar en Canada. Naven digl onn 2005 ha el lu aviert



Per siu niev cudisch «Wolfsodysee» ha Peter luvrau duront 16 onns. Ussa less el sededicar cun sia camera a novs animals, oravontut cun il Bison en l'America dil nord.

in'atgna casa editura (Kunstverlag) cun producir calenders, cartas ed era zacons cudischs (crets sin enges). Igl onn 2008 ha il Peter lu era acquistau il pass canades ed il pass svizzer ha el

saviu salvar. Suentar quei sbargat ha el lu aviert ina gallaria a Canada. Naven dall'entschatta en Canada han ils lufs tschaffau el, surtut suenter l'emprema gronda scuntrada dad egl en egl sin in trutg cun 10 lufs e quei el parc naziunal da Jasper (da quella scuntrada ha el scret en detagls sin pagina 41 – 47 el cudisch).

Naven dalla fin digl onn 2006 tochen 2010 ha igl autur Peter documentau la veta dalla famiglia da lufs che vegneva numnada il rosch dalla Val dil Bow dil parc naziunal da Banff. Leu ha el luvrau biars onns cugl expert da lufs tudestg/canades, Günther Bloch.

Igl onn 2013 eis el returnaus per 16 meins en Svizra nua ch'el ha persecitau intensivamein la famiglia da lufs sil Calanda. Igl onn 2006 ha el fotografau sco emprem il luf en Surselva ed oz ein rodund 15 lufs ni daplì cheu tier nus.

Naven digl onn 2008 – 2019 ei in auter liug staus pil Peter da grond'impurtonza e quei il Yellowstone (USA) nua ch'el ei regularmein sin via per observar lufs e quei entochen il di dad oz. Yellowstone ei surtut impurtont per capir co ils lufs influenzeschan igl entir sistem



La mumma luf F07 tuorna suenter ina catscha sil Calanda cun in calun camutsch tier ses cagneuls.



Cheu ves'ins la grondezia dils fastitgs dil luf.

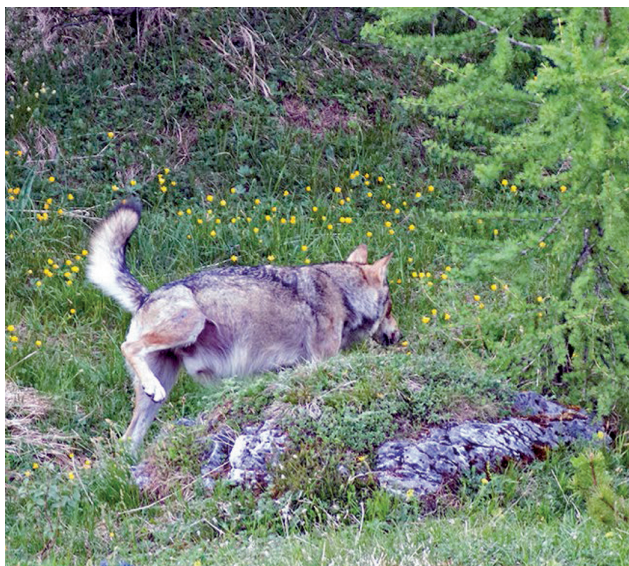
ecologic, naven dallas tscharvas entochen tier gl' uaul. Ei seigi per lunsch il meglier liug da saver observar regularmein lufs. Schiglioc eisi fetg grev dad observar quels regularmein e quei surut cheu tier nus en Svizra. Il Peter manegia: «Legramein ei la fascinaziun pil luf stada, in motiv zun impurtont che ha carmalau mei en tiaras jastras. Il luf ei era stau quel che ha adina puspei tratg mei anavos en mia oriunda patria. Aschia haiel giu la caschun da fotografar il luf dalla Surselva igl onn 2006. Quei luf era in dils emprems ch'ei secasaus cheu en nossa regiun. Vinavon haiel allura documentau la veta dils lufs dil Calanda regularmein naven da 2013 tochen 2019.»

En tut pia, 16 onns, sin ils fastitgs dils lufs e quei en treis tiaras (Canada, Stadis Units dall'America e naturalmein en Svizra) Orda tut quellas retschercas ei lu il cudisch «Wolfsodysee», ina sort «best o» da tut sias experientschas cun quei animal «malcapiu».

L'ovra ch'ei cumparida quels dis resplesda numnadamein la fascinaziun digl autur Peter A. Dettling per quei grond animal da rapina. Tgi ch'ei magari ella natira e persquitescha la fauna sa che veser igl animal preferiu pretenda pazienza e meinsvart



Il luf Fluffy da tshun meins, nua che Peter ha observau a Canada la famella cun siu rosch duront plirs onns.



Il luf marca oravontut siu territori mo era per tshercar la famella.

era bia direzia, oravontut dis da schliat'aura (catschadurs, fotografis ed amitgs dalla natira). Il Peter sa raquintar da zun interessantas scuntradas cun persunas engaschadas en favur dil luf e descriva ses viadis ora ella natira, lunsch naven dalla civilisaziun. En ina maniera da specialist rapporta el da sias observaziuns e ses sentiments visavi il luf. Las raquintaziuns e las differntas reportaschas ein zun interessantas, han pli ina tensiun tut aparti ed ein adina cumplemetadas cun bialas fotos fatgas digl'autur e fotograf Peter.



Il luf Nanuk fredda igl uors e catscha pil pli naven quel.



Dus lufs duront il temps da copulaziun.

La casa editura Werd & Weber SA scriva: «Il cudisch ei in plädoyer incarnau per ina coesistenza da luf e carstgaun». La publicaziun duei svegliar la capientscha e l'empatia pil pli vegl cumpogn dil carstgaun: canis lupus – il luf.

Pli bia lessel buca tradir ed ei vala senz'auter la peina da cumprar il super cudisch. Fuss ei buca in stupent schenghetg per catschadurs ed amitgs dalla natira ed insumma per in e scadin che havess ozildi pli che peda da leger tal muort la crisa dil virus da corona.

Peter A. Dettling s'exprima viers damondas empauet criticas sur dil luf. Jeu less engraziar ad el per las rispostas dètg creativas ed informativas.

1. Co eisi pusseivel da schurmegiar in rosch da nuorsas da varga melli si tier

nus la stad en las muntognas?

In per buns exempels concrets dat ei ella regiun nua ch'il triep dil Calanda ei da casa. Leu dat ei dapi ditg treis muntaneras pli grondas cun nuorsas ed entginas pli pintgas. La schinum-nada muntanera da Arabühel ha 260 nuorsas, quella dall'Alp Ramuz 380 e quella sur Flem sill'Alp Culm da Sterls varga 900 nuorsas. Quellas muntaneras han strusch piars nuorsas als lufs dapi ch'ei vegn luvrau cun pasturs permanents (che claudan era en las nuorsas sur notg) e cun tgauns da schurmetg. Haiel el cudisch era documentau co muntaneras pintgas, da rodund mo 40 nuorsas han saviu vegnir protegidas cun grond success encunter il luf cun semplas, denton bein mantenidas seivs d'electricidad. Detg cuort: Muntaneras pintgas ni grondas san ins schurmegiar effectivamein. Quei ei nuot niev. Gia avon



Ilis animals preferi dil luf.

6000 onns vegnevan nuorsas schurmegiadadas encunter il luf surtut cun tgauns da schurmetg.

2. Il Puresser sco era il pli dils catschadurs ein pil pli encunter il viver da lufs en nies cantun ed oravontut en Surselva?

Fact ei che plirs questiunaris representativs dils davos onns han adina mussau che la gronda maioritad, era el Grischun, han ina tenuta plitost positiva enviers il luf. Co l'acceptanza ei denter ils varga 7000 catschadurs e catschaduras sas Ti Norbert giudicar meglier ch'jeu. Jeu da mia vart saiel mo dir ch'il luf ei buca igl inimitg dils catschadurs, anzi. Ei dat dabiars studis che muossan adina puspei ch'ils lufs fan preda sin ils fleivels, blessai ni animals malsauns cul resultat ch'ils roschs da tscharvas ni da camutschs etc. vegnan entut pli robusts, pli sauns. Quei ei in bien effect ch'il luf ha. Aschia ei il luf in cumpliss enteb cumbatter smaledidas malsognas sco tschorvadad da camutschs ni tuberculosa tier las tscharvas. Era in cumpliss ein ils lufs per quels catschadurs ch'ei encunter la catscha supplementara. Ella regiun dil Calanda – era quei muossel en detagl el cudisch – ha la presenza dils lufs eliminau la necessitad da far quella catscha controversa. La catscha regulara sin las tscharvas ha denton vinvon strusch sentiui in negativ effect numeric per ils catschadurs. Quei

reflectescha era experienzas ord autras tiaras sco Tiaratudestga. Ei ha avunda animals selvadis per lufs e carstgauns.

3. Ei nies territori da viver en Svizra buca memia pigns ed entras vias d'uaul, turissem ed auter pli ein ils lufs adina sut squetsch ed han negin ruaus? *Il mitus ch'il lufhagi buca plaz tier nus ei nuot auter ch'in mitus e reflectescha buca la realitad. Primo havein bia dapli uaul, ed aunc bia dapli selvaschinas che avon 100 onns. Sche nus savein viver cun varga in quart milliun tscharvas, cavreuls, e camutschs ella Svizra, sche tgei ein schon 80 ni 200 ni 400 lufs? (El mument havein rodund 80 lufs en Svizra. Ins speculescha ch'el futur sa ei forsa dar entuorn 400 lufs partiu si sin 30 tochen 40 famiglias). Forsa, sche Ti lubeschas, aunc in plaid pervia dil turissem: Ils lufs ein en verdad in magnet per il turissem. Nus havein semplamein buca aunc sentiui il potenzial. Mintg'onn porta il turissem da lufs per semeglia rodund 35 milliuns US \$ alla economia locala dil parc naziunal dil Yellowstone. Quei ein enormas summas mo pervia dils lufs. Bia glietid dils marcaus lessen ir leu nua ch'ei dat lufs. Nua ch'ei dat lufs, ei il mund aunc en uorden, aschia il meini da biars potenzials hosps dalla bassa.*

4. Avon in temps ei in giuven luf staus sper in runal d'affons a Sursaissa la damaun allas otg. Quei fa naturalmein

tema alla gliעד.

Quei che ha fatg a mi persunal empau tema ei buca stau la cumparsa dil luf en quella regiun e da quei temps, mobein la moda e maniera co las medias han rapportau. Cheu vegnan schurnalists tarmess dalla televisiun Svizra e digl RTR siado si Sursaisa cun cameras e microfons. E tgei fan quels? Els emblidan da menziunar ch'il luf ei cumpariu en quella regiun 20 minutas avon la levada dil sulegl, pia duront in temps che negin'olma da carstgaun era leu sin pista. Apropos pista: Igl ei era buca stau per propi ina pista, mobein in areal plat da ca. 120m x 60m ch'ei directamein denter la via principala ed igl uaul. Ils affons seruschnan leu vi e neu, rimnam las empremas experienzias cun skis sut ils peis. Duront la notg entochen la damaun ei quei areal diltuttafatg vits e vegn frequentaus dad animals selvadis sco uolps, cavreuls, tscharvas e lieurs. Jeu saiel quei, damai che sundel ius mez a mirar la situaziun dus dis suenter quei incap.

5. Eisi pia buca malsegir sch'in giuven luf ei la damaun allas otg sin pista nua ch'affons han scola da skis? Sco menziunau sisum. Il luf ei semusaus avon la levada dil sulegl nua che neginas persunas eran sin igl areal (auter che quella persuna che ha fatg la fota dil luf neu digl auto sin la via principala cun il telefonin). Il punct culminont ei che duront il di, nua che gliעד ein sin pista, strusch

in animal selvadi, ni cavriel ni uolp, ni luf semuossan. L'idea che quei luf ei vegnius cheu sin quella «pista» per far preda sin in affon ei ina tematica per praulas e poets maleducaei e corrispunda buca alla realitad dil 21 avel tschentaner. Il lufvesa nus carstgauns buca sco preda, denton plitost sco ina creatira ch'ins duess evitar aschi bein sco pusseivel.

6. Tgei duei ins far sch'ins entupass in luf sin via ni schiglioc en la natira? Sch'in ha per propi il cletg da veser inagada in luf, lura eis ei da star lucs e guder quei rar eveniment. Sch'ins havess in tgaun cun ins, buca schar siglir il tgaun vi enviars il luf, mobein prender tal en corda e la finfinala serettrer plaunsiu. E la finfinala eis ei fetg impurtont da seregurdar ch'il luf ha per bia dapli tema e malfidanza enviars nus carstgauns ch'il cuntrari.

7. En il cudisch sent'ins Tia gronda savida sur dil luf, mo era Tia carezia per quei animal. Tgei relaziuns has Ti tiel luf?

Sur ils onns haiel sentiü che treis da mes animals preferi sin quest mund ein il capricorn, il bison ed era il luf. Il pertgei e daco saiel buca adina declarar. Quei che fascinescha mei denton il pli fetg vid il luf ei la relaziun dil carstgaun enviars il luf e co quella ei semidada duront nies svilup sco specia. En ils dis «vegls e gia daditg vargai», pia nua ch'ils carstgauns eran aunc catschadurs e rimnaders era il

luf in alliau che vegneva respectaus e risguardaus. Ord quella allianza ha ei la finfinala era dau il tgaun, nies meglier amitg. Lura, surtut el temps medieval, ei il luf vegnius declaraus sco in animal diabolic davart dils nobels, dalla religiun sco era dils poets. Pér ils davos decennis havein entschiet en a veser il luf en ina glisch pli reclia e respectonta. Cura ch'jeu sundel egl ad egl cun in luf selvadi, haiel enzaco tut quellas historias en mei e jeu saiel maina resister da patertgar: Ti has fadigliau meglier!

8. En Svizzera ei la discussiun davart il retuorn dil luf differenta e plitost negativa. Pertgei ei quei aschia e tgei experientschas has Ti fatg en autras tiaras?

En nossa societad eis ei dapi varga in millenni vegniu tgirau ina sort rassissem animalistic enviers il luf (ins numna quella sort rassissem-Speziesismus). Il luf ei vegnius diabolisau ed igl ei vegniu fatg tema enviers el da mordio. Da midar ina tala tenuta profunda enteifer entgins paucs onns ei strusch pusseivel. Il pli impurtont, e quei sch'ins ei pro ni contra luf, ei ussa d'emprender inagada per propi d'enconuscher il luf. Ussa ei il temps persuenter. Tgi eis el, co sedeporta el, tgei influenza ha el sin igl ambient e sin nossa societad? Daco ei il luf buca aschi malsegirs sco ins auda adina puspei? Tgei ein ils fatgs? Quei ei nundetg impurtontas damondas avon ch'ins less giudicar il cumpogn

selvadi. E gest ord quei intent haiel creau quei cudisch ed integrau buca mo mias vastas experienzas persunalas da varga 16 onns culs lufs, mobein era in tschuat datas e studis. Denton en aschi ina mischeida, ch'il cudisch selega surtut sco ina gronda aventura.

L'intervesta ei vegnida fatga a scret.

Dapli informaziuns tiel cudisch ed en general sur dalla lavur da Peter A.Dettling anfl'ins sut:
www.PeterDettling.com

Il cudisch «Wolfsodysse. Eine Reise in das verborgene Reich der Wölfe» san ins retrer per 39.– frs. tier:
Werd-Verlag, www.werdverlag.ch

